

Juli 24, 2017

www.awemainta.com  
www.facebook.com/awemainta  
noticia@awemainta.com  
583-1400



# AWEMainta

## UN ARUBIANO, DEN PERSONA DI MICHELE BROOKS TABATA MODERADOR NA NACIONNAN UNI



E mision permanente di Reino Hulandes na Nacionnan Uni a invita Michele Brooks, Doño & Managing Director di PJ Consulting Group VBA na Aruba, pa moderate un evento di halto nivel durante e High Level Political Forum (HLPF) teni na New York. Sigur un reconocimiento grandi pa un yiu di tera, den persona di Michele Brooks.

E aña aki, 44 pais a presenta nan Voluntary National Reviews of the Sustainable Development Goals (SDG's) durante e HLPF aki. 4 Pais, esta Bangladesh, Costa Rica, Kenya y Hulanda a uni forza pa un discusion interactivo, modera pa Michele Brooks.

E tabata un honor pa Brooks pa sirbi diferente lider di e paisnan menciona n'e foro aki na New York manera e.o. di Bangladesh: H.E. Mr. Mustafa Kamal – Minister of Planning; di Costa Rica: H.E. Ms. Sánchez Oviedo – Minister of National Planning and Economic Policy; di Kenya: H.E. Mr. Irungu Nyakera – Principle Secretary, State Department of Planning & Statistics, Ministry of Devolution and Planning; y di Hulanda, H.E. Ms. Ploumen – Minister for Foreign Trade and Development Cooperation. Esaki ta di dos biaha cu Michele Brooks ta haya un invitacion di e indole aki. E invitacion aki a bin di parti di Minister di Relacion Exterior di Hulanda.

Sigur un logro pa un yiu di tera, pa cual nos reconocimiento publicamente.

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

**Your protection partner since 1996**

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

**We don't just say it... We Guarantee it!**

**= exact**

**Solutions for Finance, Manufacturing, Wholesale Distribution, Professional Services, HRM, CRM and BPM**

**Business Processes**  
Marketing, Sales and Service  
Logistics & Supply Chain Management  
Reporting & Compliance  
Planning & Production  
Finance & Accounting  
Project Management

**Supporting all your business activities**

Our goal is to understand and anticipate your business requirements. It means that everything we do is geared towards equipping you with solutions that will help you succeed as markets evolve.

**VCC International NV**

**Exact. And it all comes together.** Tel: 583-7072 | [info@vcc.int.com](mailto:info@vcc.int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Minister di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza a topa cu nan

## Aruba Marriott Resort lo start proyecto di renobacion



**MINISTER** di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza ta bishitando hotelnan pa scucha di nan con ta bayendo den e industria turismo.

Minister de Meza a reuni cu General Manager di Aruba Marriott Resort and Stellaris Casino, Tom Calame, kende a suministra diferente informacion con ta bayendo den e sector, e trabounan y plannan cu nan tin.

“Nos a dialoga riba e direccion cu turismo ta bayendo”, Minister de Meza a expresa.

Alabes Tom Calame ta Presidente di AHATA y a tuma e oportunidad durante e reunion pa tene un discusion hopi amplio y interesante pa scucha rib’e interesnan, e preocupacionnan, diferente idea y sugerencia cu e cadena di Marriott tin p’e industria di turismo.

A yega na un acuerdo unda cu ambos partido lo sinta cu otro un biaha mas pa bay den detaye riba diferente topico, unda lo discuti riba diferente plan cu Gobierno tin y e plannan cu tin pa futuro, e trabounan cu ATA ta trahando riba dj’e y tambe lo mira conhuntamente cu diferente partner strategico p. e. ATA, Gobierno y Ministerio di Turismo riba esaki.

E mandatario sa cu tur partner den e sector di turismo ta hopi contento pa mira con cosnan ta bayendo.

“Tambe nos tin cu sinta pa mira e plannan a corto y a largo plaso y nos tin cu semper plania nos turismo pa cada aña”, Minister de Meza a expresa.

Mester mira di adelanta, esta cada 5 aña, pero tambe nan tin cu mira esaki pa cada 20 aña.

E ta mucho importante pa djis mira luna pa luna, esey kiermen cu esaki t’e discusionnan cu nan tin unda ta mira con pa set up mas tanto cu ta posibel y mira e diferente plan pa termino mas largo.

Tom Calame tabata contento di por a reuni cu Minister de Meza, unda cu e combersacion hiba tabata masha bon.

“E tabata hopi informativo y Minister a puntra mi over mi opinionnan over di turismo, con cosnan ta bayendo etc.”, Tom Calame a expresa.

Marriott lo haci renobacion di nan cambarnan, giftshopnan y lo haci e renobacionnan e aña aki. Tambe tin plannan di renobacion p’e restaurant Ruth’s Chris. E gerente general a sigura cu na Marriott Aruba tin hopi proyecto andando.

Awor cu aparentemente tin un acuerdo mutuo pa Paul Croes no subi lista di AVP

## Ta spera cu e siman aki si e lo entrega su retiro como Minister



**MASKE** cu awe ta ser bisa cu Paul Croes y Mike Eman a yega na un acuerdo mutuo, cu e lo no aparece riba lista di candidato di AVP, pasobra te ainda no tin claridad di e investigacion den su contra. Ainda diabierna anochi, e siguidornan di Minister Paul Croes a prepara nan mes pa sali den un caravana pa bay Green Square manera tur otro candidato a haci. Ora cu a puntra aki aya, a bin tende cu Paul Croes for diahuebs ultimo, a tuma decision pa no participa mas como candidato di AVP den proximo eleccion, pa falta di claridad di su investigacion.

Si t'asina, anto dicon Minister Paul Croes a laga su hendenan prepara pa sali den un caravana diabierna anochi, loke ta laga tog un sabor amargo. Y dificilmente por kere cu e ta a base di un acuerdo mutuo.

Si esaki t'e caso anto ta spera cu e siman aki, Paul Croes retira como Minister di Gabinete Eman, pasobra e no tin motibo mas, pa keda cobra salario como Minister, si ya caba tin otro Minister den Gabinete cu a tuma su carteranan.

Minister Paul Croes algun siman atras, durante conferencia di prensa cu su abogado mr. Marije Vaders a laga sa cu e siman siguiente, e lo tuma decision riba su posicion di Minister, pero e decision ey no a ser tuma. Awor cu e sa cu e lo no subi lista di AVP por lo pronto, anto no tin nada p'e kede como Minister mas.

Ya ta 4 luna despues di entrada hudicial na su cas, te ainda no a haya claridad riba e motibonan p'esaki. Anto pa bin bisa awor cu

tabata diahuebs ultimo, den un combersacion cu lider di partido Paul Croes y Mike Eman a yega na un decision mutuo p'e no participa mas activo riba e lista di AVP pa eleccion 2017.

Por mira cu tin un contradiccion, mientras cu e mesun lider ta papia cu ta diabierna ultimo nan a yega n'e mutuo acuerdo aki.

Partido AVP lo no desea un candidato den e situacion aki y Mike Eman tampoco lo kier un candidato asina riba lista.

Hopi hende den team di Paul Croes no a keda contento cu su decision, siendo cu hunto nan a sali campaña y awor sin mas, ta gradici.

### ERIN CROES

Awor cu Paul Croes lo no aparece riba lista di candidato, number di Erin Croes, ruman muher mayor Minister Paul Croes, ta ser menciona di lo subi lista di AVP.

Nos di AWEMainta a tuma contacto cu Erin Croes, kende e momento ey no tabata na Aruba y ta bek diarazon awor, e ora ey lo sa kico ta kico.

Riba nos pregunta, si e lo subi lista di AVP pa re-emplaza su ruman, Erin Croes a desmenti esey. E tabata masha corto, alegando cu politica ta masha stinki. Kico e kier men cu esaki, Erin Croes no kier a comenta, pero nos por interpreta, cu e no ta sostene loke por ta AVP mes ta haciendo cu su ruman.

Pa awor Erin Croes no ta ambiciona pa bira politico, por ta despues, tabata su palabra, dunando di compronde cu contrario na loke otro medianan social ta publica, e no a wordo aserca pa subi lista di AVP.



Mota Engil/Watty Vos Company

# Tin 82% di Arubiano emplea y ta usando equiponan pisa cu tin na Aruba



E accion di siman pasa di e doñonan di equipo pisa, ta basa riba mal informacion. Pasobra de facto Mota Engil/Watty Vos Company tin emplea 50 persona, di cual 82% ta Arubiano. Nan tin 38 truck di compania grandi y chiquito cu ta trahando pa Mota Engil. Pa loke t'e equiponan pisa, cu a sali caba mas e water-trucknan cu ta riba waf lo keda riba waf y lo por sali ora cu mester di nan. Sigur ora cu e companianan independiente no tin equipo pa brinda Mota Engil esakinan, segun ing. Marlon Croes.

Diabierne ultimo, Director di DOW, ing. Marlon Croes a convoca un conferencia di prensa, den presencia di Joao Campos Forte representante di Mota Engil, pa duna e ultimo detayenan relaciona cu e protesta cu algun compania di equipo pisa a organisa, paralisando trafico na altura di Cumana.

Riba mesun anochi, DOW hunto cu e contratista a reuni cu e doñonan di equiponan pisa, pasobra nan reclamo tabata cu e compania Mota Engil/Watty Vos Company lo ta importando equipo pisa, siendo cu tin tur e equiponan desea na Aruba.

DOW a yama un reunion, unda como 30 + truck-drivers a acudi y DOW a opta pa sinta cu un grupo mas chiquito, y nan a yega na un total di 7. Y a scucha nan keho y dolornan cu nan tin.

DOW a splica kico e proyecto PPP ta ensera y a splica ehecucion mes di e proyecto mes.

Segun Marlon Croes, por a nota di biaha, cu Mota Engil a duna di conoce den su plan di lo haci uso di companianan grandi di Aruba, treciendo cune, cu e truck-drivernan independiente no a bin na remarca ainda.

Pesey a pidi nan tambe, pa manda lista di equiponan cu cada uno tin.

Nan kier sa, cuanto ta paga, pero den esey DOW no ta mete, pero por intermedia so.

Hecho ta cu cada compania sea independiente of no, mester ta debidamente regla, e.o. mester ta inscribi na Camara di Comercio, ta cumpli cu nan obligacionnan fiscal y financiero. Hopi di nan no ta ni inscribi na Camara di Comercio, corda mes si nan ta cumpli cu ley di belasting.

A keda dicidi tambe cu loke Mota Engil tin na equipo riba waf, lo keda riba waf. Contal por haya tur loke nan tin mester na Aruba mes. E equipo cu no tin disponibel na Aruba, Mota Engil lo trece nan for di exterior.

Ta 7 a 8 compania independiente a entrega nan lista y mayoria di nan a ser contrata aki. Mota Engil. For di diabierne anochi caba, a yega na un acuerdo cu tur esnan envolvi.

No ta berdad cu Mota Engil ta importando mas machin. E unico cu falta ainda, ta uno cu ningun compania tin na Aruba y pesey lo duna permiso pa wordo importa cu lo ta pa fin di aña 2018.

Encuanto e posicion tuma pa STA, segun Marlon Croes, un reunion a ser pidi cu Ministernan Benny Sevinger y Angel Bermudez, y dicho reunion lo tuma lugar e siman aki, unda lo informa e sindicato di tur desaroyo y kita e mal percepcion cu tin cos robez ta tumando lugar.



# Lider di MEP Evelyn Wever-Croes campañando den tur bario



DEN fin di siman lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a move den diferente bario.

Diabierna anochi tabatin un reunion di contacto den Paradera, cu a atrae mas di 100 persona. Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, y coleganan Glenbert Croes y Darlaine Erasmus, a dirigi e reunion, y a contesta tur pregunta y duda cu esnan presente tabatin.

Den fin di siman hunto cu demas candidatonan di MEP, a campaña den San Nicolas, Santa Cruz y Noord. Por nota cu mas y mas hende ta realisa cu Aruba mester di un cambio, y cu e unico partido cu realmente por brinda un cambio ta partido MEP.

E candidatonan rib'e lista di MEP, lidera pa Evelyn Wever-Croes, ta inspirando mas y mas hende pa join partido MEP. E encuestanan tambe ta muestra cu MEP ta creciendo y cu MEP awor caba t'e partido mas grandi na Aruba.

E tema cu mas ta wordo pidi atencion p'e, ta e tema di criminalidad, combina cu falta di trabou.

E problemanan social cu ta wordo ocasiona dor di e desempleo grandi, tin hopi hende preocupa. Candidatonan di MEP ta splica e vision di MEP y con MEP tin pensa di atende cu e problemanan aki. Partido MEP ta satisfecho con e campaña ta bayendo, y ta gradici tur cu ta ricibi lider y integrantenan di MEP cu brasa habri.



**GIANNI'S**  
GROUP

**TA BUSCA**

Profesionalnan di caliber halto cu experiencia

**First / Line Cook**

**Rekisitonan**

- Salario atractivo cuminsando di **Awg 3,500.00** te cu **Awg. 5,500.00**
- Beneficionan adicional
- Team player
- Orarionan flexible

Por pasa personalmente aplica na Palm Beach # 51  
entre 8:00am pa 12:30pm  
(di dos piso di Benihana Restaurant) of download e formulario  
di aplicacion for di nos website [www.giannisgroup.com](http://www.giannisgroup.com)



# Cargamento grandi di droga haya den becindad di KIA

**MARKSONN MADURO** »  
VOTA MARKSONN - WAK BO FUTURO

**DANKI**  
**#GREENSQUARE**

**CANDIDATO DI HUBENTUD**  
- ACTIVO  
- STUDIANTE  
- ENTREPRENEUR

Aruba,

Mi nomber ta Marksonn Maduro.

Mi kier ta e stem cu ta encurasha nos hobennan pa hunto nos logra conquista nos metanan. Ban haci nos soñonan bira un realidad, forma parti di e brug dinamico, unda mi kier ta e conexion pa un mihor version dibo. Bira e "entrepreneur" exitoso y hunto nos por traha e mihor version di Aruba. Como un estudiante y empresario independiente mi kier comparti e vision aki cu boso.

Aporta abo tambe, registra na mi website - [www.marksonn.org](http://www.marksonn.org)

Shine on, Marksonn

 /MARKSONNMADURO



FOR di prome oranan di diadomingo mainta, efectivonan di combatimento di droga, tabata move banda di Boca Grandi, pariba di Instituto Coreccional Nobo, conoci como prison, pasobra a descubri un cantidad grandi di paki di droga. Manera a ser bisa, cu esaki ta un di e cargamento mas grandi di ultimo tempo, haya na Aruba.

Di kende e droga aki ta, no por bisa ainda. Ta ser sospecha cu e ta precedente un dropping cu lo a tuma lugar banda di costa di Boca Grandi. Ta di spera cu den curso di awe, nos lo por haya mas informacion di e hazanja aki.

**RICIBI**  
**AWEMAINTA**  
**TUR DIA DEN**  
**BO INBOX**  
**GRATIS**



**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**AWEMainta**  
el corazon di Aruba

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

**MP**  
**#CRECECUMI**



# Partido AVP a extrema su candidato pa hubentud, e dinamico Marksonn Maduro

Esaki a sosode den presencia di miles y miles di e fanaticada berde

**PARTIDO** AVP semper ta bin cu sorpresa riba su lista. E aña aki no ta otro. Despues di a lansa candidatonan hoben cu vision pa futuro, diabierna partido a presenta su candidato pa hubentud Marksonn Maduro. Pa prome biaha tira un discurso y haci'e dilanti un cantidad grandi di hende, no ta nada facil. Marksonn a pasa e test cu exito. Partido a bras'e y a yam'e bon bini.

Den su speech Marksonn a bisa cu e semper kier a haci algo pa su isla y awor e oportunidad a bati na su porta.

"Cu mi candidatura riba e lista victorioso mi kier demostra cu ta posibel pa vence tur cos, e miedo, e obstaculo, dor di djis haci locual bo kier haci y acepta e retonan cu ta bin den bo caminda", segun Marksonn.

El a conta cu cu el a lanta na Playa den un famia humilde unda norma y balornan tabata hunga un rol grandi y tambe unda el a siña for di hoben pa ta independiente.

"For di mucha caba mi a busca un forma pa mi haci algo por motiva otro. Un inspiracion sigur tabata mi defunto wela, kende tabata un inmigrante cu a yega Aruba sin nada, a traha duro pa yuda mantene un famia grandi. Esey a siña mi cu si tin algo cu berdaderamente bo kier, bo tin cu bay pe pasobra e ta posibel. P'esey mi ta para aki awe p'asina mi deseo ta e bos di

hubentud. E bos cu mi kier pa wordo scucha", el a splica.

Marksonn a conta cu e hubentud di Aruba ta consisti di hobennan inteligente cu hopi bon idea y alabes cu hopi gana pa inova.

"E generacion nobo aki no solamente ta aporta asina hopi, pero tambe tin un vision pa crea un miho version di Aruba", el a splica.

Marksonn a bisa e publico grandi cu tur cu conoce sa cu e no ta un 'quitter'. El kier ta e brug pa uni otro, traspasa ideanan inovativo y bay pa accion. Finalmente pa medio di accion e ideanan ta bira realidad.

"Mi no ta mi so den e pensamento aki. Tin hopi hende eyfo cu gana di crea algo y contribui bek na Aruba. No obstante cu mi ta un estudiante y empresario hoben, entrepreneurship den mi hamas a drumi, al contrario, el a percura pa mi crece y sigui riba areanan nobo y inovativo."

Marksonn a cuminsa na edad hoben den negoshi y danki na su dedicacion y perseverancia el a logra. E kier pa tur otro hoben na Aruba cu kier haci mescos logra tambe nan soño y idealnan.

"Mi kier pa nan usa mi bos, ban intercambia idea, ban busca y haya oido y asina abo tambe ta hunga un rol importante den e pais cu nos ta stima, Aruba. Laga bo "footprints" atras y cana hunto cumi y den cada paso logra un miho Aruba, cu ta vision di partido AVP", el a muestra.

Den su discurso Marksonn a splica cu e decision pa subi lista no a bay sin mas.

"Keremi cu e no tabata un decision facil".

A tuma varios reunion cu dirigente di partido prome el a tuma e decision.

"Mi ta sinti e compromiso, dedicacion y perseverancia, unda cu tin e profundidad di e deseo honesto pa loke ta miho pa nos dushi Aruba. Mi a identifica mi mes mesora cu partido AVP", segun Marksonn.

Dirigiendo su mes n'e publico Marksonn a lansa e siguiente pregunta den aire.

"Abo ta prepara pa un aliento fresco, un candidato activo, un candidato cu un estilo diferente, unda mi ta compromete mi mes 100% cu mi alma y curason pa yuda nos hubentud pa nos crea un miho version di Aruba? Wak bo futuro, berde'e ta y ta keda."



## 2017 ESCAPE

LIFE IS A SPORT.  
WE ARE THE UTILITY. BE UNSTOPPABLE.

**NOW Starting at**  
**AWG 66,000.00\***

**DISCOUNT**  
**AWG.7,500.00 \*\***

\*Price displayed is discounted price and is excluding BBO+BAZV. \*\*AWG 7,500.00 discount includes Ford Dealer Discount.





Rene Herdê:

# E oferta politico

E diferencia entra AVP y e otro nan ta bira cada dia mas cla!

E intencion di un campaña politico den un pais cu eleccion liber y participacion di mas partido, ta pa pueblo haya tende kico cada partido ta ofrece na idea, plan y proposicion pa maneha e pais.

Den caso di Aruba e proceso di campaña tin un tradicion festivo y tradicionalmente mucho poco informacion concreto. Partido AVP a cuminsa mas cu 20 aña pasa ta presenta programanan di gobernacion, pa duna e votado den su man e informacion di loke AVP tin como oferta, segun

Rene Herdê.

Na comienso esaki a wordo ridiculisa, pero mientrastanto cada partido ta purba presenta su ideanan. E aña aki lamentabelmente e oferta ta pover. Mayoría partido ta keda pega den critica sin duna niun idea of alternativa pa loke nan ta critica. Asina leu cu partidonan ta propone algo na idea of proposicion, esakinan ta repeticion di cosnan cu ya ta sosode of nan tur a copia di otro.

Mas tristo ta cu mayoría di e idea y proposicionnan di e partidonan

di oposicion ta sin niun base di realismo. Nan no a ni sondea opinion di pueblo, laga para haci analisis pa wak si nan idea of proposicionnan tin sentido, si nan ta realisabel of kico nan consecucionnan pa pueblo lo ta, Herdê ta splica.

En corto, e oferta politico di e partidonan MEP, POR/PDR y e otro nan, lamentabelmente ta poco, pover y sin base di realismo! Esaki ta algo pa ta masha preocupa di dj'e, pasobra e ta nifica cu e partidonan no a ni tuma tempo pa analisa situacion y posibilidadnan di solucion of desaroyo di nos pais. Pero, segun Herdê, en caso mes cu nan a haci e analisis ey, nan no por a produci idea of proposicionnan nobo. Nan a keda pega den pasado y den repeticion di otro! Esey ta un pobresa politico serio!

## PARTIDO AVP

E custumber di AVP di presenta solucionnan pa situacionnan existente y proposicionnan pa desaroyonan nobo, ta sigui den e campaña aki atrobe. Banda di bishita casnan di famia continuamente, AVP a trece mas cu 1000 hende hunto, y laga nan conta di nan situacion, nan necesidadnan y kico nan mes ta pensa cu ta necesario pa nos pais. (Reunion di "1000 voz")

Banda di esey, AVP manera semper ta reuni cu organisacionnan di tur sector y ta laga su fundacion científico "FUNDACION MITO CROES" analisa situacionnan y condicionnan di nos pais y presenta ideanan nobo. Basa riba esakinan, AVP ta traha un plan di campaña cu despues ta bira programa di gobernacion. Ta p'esey den e ultimo dos periodonan

di gobernacion, AVP por a cuminsa goberna for di prome dia: AVP tabata sa kico pueblo ta desea y tin mester di dj'e, Herdê ta musta.

Awe despues di dos periodo di gobernacion, pueblo mes ta bisa: AVP a haci hopi di loke nos tabata tin mester. E oferta politico di AVP no ta cay for di nubia, ni ta sali for di computer di un of dos hende. E no ta un lista di promesa djis pa gana voto of promesanan pa hunga cu sentimiento di pueblo. E oferta politico di AVP ta resultado di un proceso di scucha bon kico pueblo ta sinti y bisa, analisa bon unda nos pais ta awor aki, compronde bon kico ta tur e posibilidadnan realistico pa desaroya nos pais y pa soluciona su necesidadnan. Anto e resultado aki ta loke nos ta pone den man di pueblo, pa pueblo mes scoge, Herdê ta remarca. Ora pueblo di Aruba vota, e ta vota e ora pa un programa realistico di AVP y pa un grupo di hende capacita y motiva irba lista di AVP, cu un lider politico cu ya a demostra cu pe ta pais y pueblo so ta conta! Esey ta e oferta politico di AVP pa 2017-2021, Herdê ta conclui.

**LENNOX VRF**

inside Lennox® innovation  
**DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS**

**INVERTER TECHNOLOGY**

**LENNOX**

QUALITY PRODUCTS- QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES

**FERTEC NV**  
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS

5882860 - 5633766  
FERTECNV\_MFER@OUTLOOK.COM

**LENNOX**

Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?

75°

72°

\* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER  
\* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB  
\* SOLAR POWER CONNECTION  
\* ENERGY SAVINGS GUARANTEED  
\* 24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH

REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY UP TO 1/2

**INVERTER TECHNOLOGY**

**Primito**  
PEST CONTROL GARDEN CARE

**Experto den Comehein**  
**Solucion pa problema di**  
fruminga, garpata, kakalaka

**Call Today: 588-4000**  
**Free termite quotation.**



Otro encuesta independiente ta mostra

# Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta e ganador di e debate ‘millennial’ edition

Segun partido MEP



DEN fin di siman resultado di un otro encuesta independiente a wordo publica, e biaha aki cu opinionnan tocante e debate di dos siman pasa, ‘millennial’ edition. Ta trata di e encuesta di Noticia Cla y DOC Opleidingen. E encuesta aki a duna como resultado cu partido MEP si lider Evelyn Wever-Croes a gana e debate. Tanto pa su forma di contesta e preguntanan, como tambe pa e contenido por a nota cu hasta esnan cu no tabata di vota pa MEP, tabata di acuerdo cu nos lider a gana e debate.

Por a nota un Evelyn hopi trankilo y sigur di su mes. Un persona hopi bon prepara, cu solucionnan practico p’e problemanan mas serio di nos pais. Evelyn ta un dama profesional, cu semper a prepara su mes bon pa debatenan, pa reunionnan, pa su casonan y den su trabou. Y awe esey ta resalta: un persona studia, y prepara pa enfrenta e retonan di pais Aruba. Evelyn Wever-Croes a wordo elogia tanto pa esnan cu a indica cu ta vota pa MEP, como pa esnan cu a indica cu nan no ta vota pa MEP. Esey ta un resultado hopi bon.

Na final e encuesta tambe ta duna cual partido ta gana n’e momento aki: Partido MEP ta gana cu 32% di e votonan, sigi pa partido POR cu 12% y partido RED cu 8%.

Naturalmente ningun partido por considera su mes gana of perdi a base di encuesta, sinembargo e ta un indicacion si cu MEP ta bayendo den bon caminda, na caminda pa gana e eleccion 2017. Tin hopi trabou pa haci ainda si, pero ta un satisfaccion pa ricibi e confirmacion cu e trabounan ta dunando nan fruto. Motibo suficiente p’e gran famia di MEP ta di hubilo.

## HACI BO LUNCH UNO HOPI BON!

UN HOPI BON!  
**GRATIS**

**GANA UN WEEKEND STAY @RENAISSANCE OCEAN SUITES**

SCIRBI BO NOMBER & NUMBER DI TELEFON PATRAS DI BO RECIBO

CAMPANJA LO TA TE CU DIA 15 DI AUGUSTUS 2017.

**\$22,95\***

12:00 PM – 3:30 PM

PA PERSONA

+15% SERVICE CHARGE

**AQUARIUS**

**F** GANADOR LO WORDO ANUNCIA VIA NOS FACEBOOK  
PAGE: FACEBOOK.COM/AQUARIUS

MUCHANAN DI 5 -12 AÑA TA PAGA MITAR PRIJS.  
RESERVACION TA REKERI, YAMA 523-6156

## Vacation Special

Aruba Beach Club  
Last week low price  
Week 30, July 29th – Aug 5th  
Units 2 queen size beds, kitchen  
4 pers. \$ 650.00  
Call 583-4403/ 560-3297

Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com

**Nos tin hopi paña nobo y bunita di size S te cu size 26 Pasa wak pa bo mes!!**

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm

"like" us on facebook



## VACATURE



Het Cluster Ambulante Zorg, poli Oncologie van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

## Oncologie Verpleegkundige

Bezoek onze website of facebookpagina voor meer informatie over deze functie.

[www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com) •  [hospitalaruba](https://www.facebook.com/hospitalaruba)



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

Robin-Ann Didder di Partido POR, E Forsa Nobo:

## Ta di lamenta cu Minister di Enseñansa no a para fuerte pa construi scolnan necesario pa awe nos hobenan no tin luga

**FOR** di aña 1994, Gobierno a trece padilanti un MAVO, HAVO / VWO na Noord, e tempo ey Robin-Ann Didder tabata stage aki na Aruba.

Actualmente nos ta den aña 2017 y ainda e bario di Noord no a haya su MAVO, HAVO / VWO. Segun añanan ta bay Aruba a crece unda cu mas hende a bin biba aki na Aruba y mas mucha a nace te cu a bira hoben y cu ta atende scol secundario. Ultimo por a compronde cu Aruba no tin espacio mas pa ubica e hobennan cu ta bay MAVO; esaki ta di lamenta.

Awor por mira claramente unda e prioridad di Gobierno ta, ta bisto cu a construi diferente caminda y edificionan y tambe hinca placa den un tram cu no ta prioridad pa nos hendenan local y tampoco pa nos muchanan. Esaki t'e consecuencia di e mal decision cu Gobierno a tuma y awe enseñansa general ta den un situacion critico.

Gobierno di AVP a laga nos muchanan na caya mescos cu Prome Minister Mike Eman a laga nos milleniusnan na caya n'e debate ultimo den cas di cultura. Ta bisto cu e Minister di Enseñansa actual, Departamento di Enseñansa y e directora di SKOA no tabatin un vision unda nan ta bay cu nan muchanan.

Robin-Ann Didder, candidato riba lista di POR, ta haya cu ta un hilaridad cu na momento cu scolnan ta cera y te awo na ultimo ta mira cu tin un cantidad di mas di 200 mucha cu no tin luga pa nan ricibi nan estudio. Aki nos mester para keto un rato debi cu Aruba no ta cumpliendo cu reglanan internacional di UNESCO riba derechonan di mucha cu Gobierno mester atende cu ne cu tur mucha tin derecho di haya enseñansa.

Hopi biaha e cuponan cu ta yena prome ta esunnan di playa y ta pone cu e muchanan lo mester bay scol na San Nicolas. Robin-Ann Didder di Partido POR ta kere mayornan no mester mira esaki malo of preocupa, pero mas tanto pa un training p'e propio hoben cu na momento cu e kier caba scol y lo kier bay biba den exterior atende cu distancia nan leu for di otro y asina cuminsa haya e confiansa con pa atende cu su responsabilidad nan di e bon manera.

E hoben por siña tuma bus, tram of bais pa bay scol. Sinembargo, Aruba su distancia ta mas chikito y e mucha por train y tuma responsabilidadnan.

Loke cu ta un realidad cu no por yena un klas cu 30 mucha e ta hopi p'e docente, pero tambe e muchanan no ta haya e atencion cu nan merece di haya den klas. Ta di lamenta cu Minister di enseñansa no a para fuerte pa construi scolnan necesario pa awe nos no tin e situacion aki cu un cantidad di mas di 100 mucha cu lo no tin luga pa nan n'e momentonan aki.

Segun Didder, Partido POR, E Forsa Nobo, tin un plan strategico pa soluciona e problema aki debi cu nos muchanan ta e prioridad. Mester pone como prioridad pa traha no un, pero dos MAVO, (HAVO / VWO) pa atende e crecimiento di Aruba. Tin diferente luga nan cu por pone den liña cu por pone e scolnan necesario, den e plan di accion y plan di gobernacion di partido POR tin e solucion. Nos enseñansa ta den crisis nos mester para keto un rato analisa y ban padilanti paso ta un Aruba so tin. Hunto NOS POR!





Parlamentario Jeffrey Kelly:

# MEP tin cu puntra kico por a haci cu 28 miyon cu a bay pa famia di su lider

YA ta un tradicion den e actual campaña electoral, cu partidonan di oposicion ta trata di inventa kico cu ta, pa purba hinca Gobierno di AVP den bista malo pa cu e pueblo votado.

Esaki tabata e caso e siman cu a pasa ora cu un miembro di fraccion di MEP, a trata di compara appel cu peer rib'e asunto di cantidad di cupo na scolnan MAVO.

“Aki un biaha mas pueblo por tuma nota cu ora cu argumento valido no ta existi, politiconan ta recorri na observacionnan ridiculo y sin contenido, simplemente pa trata di gana interes di nos pueblo votado.

Na momento cu tuma nota di expresion di e miembro di fraccion di MEP rib'e asunto di cuponan di MAVO y ta argumenta cu si tabatin placa pa tramnan core den centro di Oranjestad, ta confirma cu sano huicio politico cerca contrincantenan di Gobierno no ta existi”, segun Jeffrey Kelly.

## Reconstruccion di centro di ciudad

“E proyecto di desaroya y reconstrui centro di Oranjestad pa esaki mantene su balor turistico, ta algo cu riba su mes a cambia cara di nos pais. Un proyecto cu tabata necesario despues cu Gobierno di MEP den ocho aña di gobernacion, solamente tabatin e vision di converti centro di Oranjestad den un centro di weganan di placa, a permiti Caya Betico Croes sigui decai di tal grado, cu e situacion tabata sumamente serio.

Na momento cu Gobierno di AVP a asumi responsabilidad na 2009, reconstruccion di centro di Oranjestad tabata un punto di vital importancia pa duna turismo di nos pais, un empuhe necesario den e direccion corecto loke a bira e caso tambe.

Pues no por tin duda cu tur aspecto di e proyecto pa reconstrui centro di Oranjestad, tabata un necesidad pa sigur turistanan crucero cu ta bishita nos isla pero tambe pa nos propio hendenan cu awor tin un centro sumamente bunita pa bishita”, Kelly ta splica.

## Hechonan cu ta splica mentalidad di MEP

“Con MEP por cuestiona e cosnan aki, cu argumentonan asina fofo y casi infantil, nos no por compronde sigur ora cu MEP tin un lider, kende su famia a bay cu mas cu 28 miyon di pueblo sin cu pueblo a mira algo di e placa aki bek.

Integrentenan di MEP simplemente no por kere cu pueblo ta bay lubida cu e. o. Gobierno di MEP den pasado a yega di forma contract di huur di un edificio cu ainda tabata wordo construi y no tabata cla”, e Parlamentario ta mustra.

“Ta mesun cos ora cu den propio conseho di Minister di Gobierno di MEP, a bay over na saca un clausula di e contract di huur di e hotel den centro di Oranjestad, cu a pone cu Gobierno di AVP mester a sigui paga huur p'e edificio aki, cu simplemente no tabata den condicion pa wordo uza.

Costo halto pa representacion legal di Gobierno di MEP cu entre otro oficina di abogado cu lider di MEP tabata liga na dj'e, cu ta otro placa cu pueblo no a saca beneficio di dj'e.

Aki nos ta papia di mas cu 28 miyon di florin cu lider di MEP y su famia y amigonan a haya for di caha di Gobierno, aproba pa Gobierno di MEP y cual placa nunca a bin bek pa pueblo den ningun tipo di forma”, Kelly ta remarca.

“Si kier compara vision anto mester sinceridad tambe di parti di politiconan di MEP, ya cu no por compara un proyecto manera embeyecemento di centro di Oranjestad, cu construccion di un scol MAVO-HAVO cu ta den plan di wordo ehecuta dor di Gobierno di AVP, c'un situacion di cupo cu a presenta awor pa inicio di e aña escolar nobo”, Parlamentario Jeffrey Kelly ta mustra.



## WASHED SAND

- SANTO PA PEGA BLOCKI
- SANTO PA BASHA

(MIN DELIVERY 3 MT)

AWG.  
60,-  
p/mt  
(incl. B.B.O & BAZ)

www.atcoconcreteproducts.com  
sales@atcoconcrete.aw

**ATCO**  
CONCRETE PRODUCTS N.V.

Find us on facebook  
Main Sales offices  
582 4684

ATCO Barcadera  
Barcadera Z/N

ATCO Dakota  
Sabana Blanco nr. 2

ATCO Shaba  
Shaba nr. 78

ATCO San Nicolas  
Theaterstraat nr. 20



# Dama ta evita wordo atrapa pa dos sospechoso hortando den su cas



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket    15 yrd Junior Bucket    10 yrd Small Bucket



DEN fin di siman, a pidi asistencia policial pa un caso di ladronia cu a tuma lugar den un cas na Mahuma. E caso aki a sosode den oranan laat di anochi.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu un dama, kende ta splica cu e tabata na cas e momento cu el a nota e presencia di dos homber sospechoso. El a core sali pafo pa evita wordo atrapa p'e dos sospechosonan. E sospechosonan, mientras tanto, tabata busca cosnan di balor pa horta.

E sospechosonan a bandona e sitio pa ora Polis a yega. Polis a revisa e cas y tira un bista pero no a topa cu e sospechosonan. Nan a logra bay cu solamente 25 florin.

Fotos ta cortesía di arubanative.com

**Manrique Capriles**

**WAREHOUSE SALE**

**JULY 28**

**- FRIDAY - DIABIERNA -**  
**- VRIJDAG -**

**SPECIALS ON:**  
• CERES JUICE • DEL MONTE JUICE •  
• COSMETICS AND BEAUTY PRODUCTS •

**FROM 10AM TO 3PM AT MANRIQUE CAPRILES WAREHOUSE  
WAYACA 33-D**



Parlamentario Clarisca Velasquez:

## MEP y POR a vota contra tur proyecto di infraestructura

“AWOR ta pretende di sali na vanguardia di trabao pa doñonan di vehiculonan pisa. Ojo pueblo! Tur Parlamentario di oposicion a vota contra tur proyecto di infraestructura cu e Gobierno aki a bay Parlamento cu ne. Si no ta pa fraccion di AVP awe no tin aprobacion di proyectonan cu awe pueblo ta mira desaroyando na nos isla. Awe tin desaroyo rib’e pais aki. Awe tin trabao mas cu nunca rib’e pais p’e trucknan pisa. Esaki ta danki n’e Gobierno aki. Awe e doñonan di truck tin hopi trabao dor di e vision di e Gobierno aki”, segun Clarisca Velasquez.

“Si ta MEP y Andin Bikker (POR) awe e doñonan di trucknan ta sinta na cas sin trabao y net e personanan aki kier pretende di sali na vanguardia di trabao p’e doñonan di trucknan awe.

Esta hipocrecia esaki ta! Awe e politiconan aki cu a vota contra tur e proyectonan aki kier pretende di ta salvador di trabao p’e doñonan di trucknan.

Den aña di campaña ta yen di promesa e politiconan aki ta haci, pero nan kier pa pueblo lubida cu nan a vota contra Green Corridor cu awe tin hopi hende cu trabao.

Nan a vota contra proyecto di Ringweg 3 Watty Vos Boulevard y awe kier bin cu hipocrecia cu ta nan ta bin pa scapa trabao di e doñonan di truck”, e Parlamentario ta splica.

“E Gobierno aki a percura pa nos hendenan haya trabao pa medio di e proyectonan aki y lo sigi percura pa nos hendenan haya trabao pa medio di tur e proyectonan den desaroyo”, Velasquez ta conclui.



## Detencion di un sospechoso



**WILLEMSTAD** - Diabierne 21 di jüli ultimo, alrededor di 08.15 or di mainta, Personal di Departamento di Rechêrche a detené e hòmber sospechoso A.S.d.O naci na República Dominicana di 33 aña di edad. Detencion a tuma lugár na Gravenstraat y ta relacioná cu ladronisia cu a tuma lugar riba un lugar pa stacioná auto di un banco na Schottegatweg Oost.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar y despues di interrogacion A.S.d.O. a recobrá su libertad.



## DINNER UNDER THE STARS AT RENAISSANCE ISLAND

Take a boat ride to Renaissance Private Island and enjoy our Asian cuisine while your toes get pampered in our secluded white sand beaches.

Our private dinner setting includes a welcome cocktail at former Carpe Diem, boat trip to Renaissance Private Island, dinner on Iguana beach and live entertainment for only \$65 per person.

kids from 5 to 12 years pay 1/2 price.

**WEDNESDAYS | 7-10PM | RENAISSANCE ISLAND**

Please contact our navigator at 5236115 for more info.

**R**  
**RENAISSANCE**  
ARUBA RESORT & CASINO



Otro decepcion fulminante.....

## Gerrit Schotte a pèrdè caso den apelacion y a ricibí mesun castigo

**WILLEMSTAD** – Diabierna ultimo, Corte di Husticia a dicta sentencia den e caso caminda lider MFK señor Gerrit Schotte y su partner Cicely van der Dijs tabata den apelacion contra di e sentencia di dia 11 di maart aña pasá.

E trio di Hueznan mr. D. Radder, mr. P.A.H. Lemaire y mr G..C.C. Lewin a constatá tambe den apelacion cu Gerrit Schotte y su partner Cicely van der Dijs ta culpabel di actonan castigabel cometé.

Pa loke ta Gerrit Schotte ta trata di e confirmacion di parti di Corte di Husticia cu Gerrit Schotte a haci su mes culpabel na actonan corruptivo, esta: A ricibí sumanan estilo soborno: Labamento di placa: Falsificacion di recibonan: Poesion di jammers (esta medianan ilegal cu ta stroba tráfico di telecomunicacion).

Ta solamente di e acusacion di denuncia falso di pasaporte Gerrit Schotte a bay liber, pero en cambio esaki tòg no a conducí na reduccion di castigo.

Corte di Husticia awor den apelacion a confirmá e castigo cu Huez di Corte di Promé Instancia a dicta den e sentencia anteriormente.

Atrobe Gerrit Schotte a keda condená na 3 aña di castigo di prizon, kitando e periodo cu el a pasa den aresto preventivo y cu p'e periodo di 5 aña e no por haci uzo di su derecho di voto pasivo, esta cu e posibilidad di participacion na eleccionnan di Parlamento riba lista di ningun partido político.

Den su introduccin promé cu a bay dirèct over pa mencioná altura di e castigo, Huez mr. Radder a para ampliamente keto n'e hecho cu Gerrit Schotte sintá riba e stul di Minister President a maluzá su funcion pa beneficiá un comerciante stranhero contra pago.

El a tacha integridad cu ta corespondé cu e puesto y funcion. Den e caso aki Gerrit Schotte a falsificá facturación y a laba placa na diferente ocasion.

Haciendo tur esaki netamente den e temporada cu Còrsou a caba di bira un pais autónomo den Reino y cu lo por a verwacht un otro comportacion di un Promé Minister di e pais nobo, kende ta considerá e promé ciudadano di pais.

Haciendo loke el a haci Gerrit Schotte claramente a tacha imágen di pais Còrsou, pero p'e hecho cu e tabata Minister President el a tuma sumanan cuantioso di placa, primintiendo y comprometiendo su mes di lo regla algun asunto p'esun cu a soborn'é, esta Francesco Corallo.



Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta anuncia na tur e taxistanan cu tin un acuerdo firma cu AAA cu e fecha di terminacion di e acuerdo ta dia 31 di Augustus 2017. Desde **dia 1 di September 2017** e sistema di entrada lo no duna acceso na e area di parkeo pa taxi si no a sera un acuerdo nobo.

Tur taxista por pasa entrante **15 di Augustus 2017** pa firma un acuerdo nobo cu AAA pa 5 aña.

Taxistanan cu tin cuenta habri mester pasa regla esaki prome cu firma un acuerdo nobo.

Pa firma un acuerdo nobo mester trese e siguiente documentonan original:

1. ID of Rijbewijs
2. Permiso di Taxi y di DTP
3. Ministeriële Beschikking di Taxi
4. Keuringskaart
5. Proximity Card cu ta den uso

(E kaarchi pa hisa e boom ta bai sigui wordu usa)

E suma anual ta Afl. 117.30 (incl. BAZV).

Tuma bon nota di tur e informacion menciona akiriba pa facilita e proceso pa e acuerdo nobo. Pa mas informacion por yama 524-2424 ext. 121, 282 of 203.

### CICELY VAN DER DIJS

Den e condena di Cicely van der Dijs a surgi un punto di alivio den e sentido cu e señora aki su castigo a bira ménos, (aunke no per saldo) di 18 luna di prizon di cua 9 luna condicional e castigo a keda reducí na 15 luna di cua 6 luna condicional, kitando e periodo cu el a pasa den aresto preventivo.

Esaki ta debí cu e Hueznan a concluí cu no por culpa Cicely van der Dijs di falsificacion di documento.

E Hueznan no a bay di acuerdo cu e peticion di Ministerio Público pa detené Gerrit Schotte inmediatamente y seré den prizon, aunke cu segun e argumentonan di Ministerio Político ta pasobra Gerrit Schotte su conducta lo a sacudí e órden di nos pais.

Rechaso di e Hueznan di detencion y encarcelacion inmediato ta basá riba e hecho cu 3 aña caba e caso aki ta andando y cu e acusado tur e tempo ey a gosa di su pleno libertad, siendo cu Ministerio Público ni den e tratamiento di promé instante no a demandá encarcelacion inmediato, como tal Corte no ta mira razon pa detené y encarcelá Gerrit Schotte inmediatamente awor tampoco.



# Awe empleadonan di InselAir lo tuma decision



## WILLEMSTAD –

E empleadonan di InselAir cu te cu siman pasa por expresá nan preferencia pa sea tuma e oferta di e compania pa nan retiro of spera riba e proceso di Sociale Zaken, lo reuni awe dialuna cu nan representante sindical ki paso nan mester tuma si nan no tende di e compania of Gobierno.

E siman aki e como 150 empleadonan cu ta riba lista pa haña retiro a indicá cu nan no tin confianza mas den gerencia di e compania, especificamente e director of gerente financiero.

Por supuesto cu ta difícil pa manehá un compania cu tin dos avion so operacional y ta sperando riba e lus bèrdè di Departamento di Aviacion Civil pa nan bula cu por lo menos un avion MD jet.

InselAir tin tres categoria di piloto; pa avionnan MD, pa Fokker 70 jet of Fokker 50 convencional.



## RENAISSANCE MARKETPLACE PRESENTS

# *The Legacy* OF THE ARUBAN DRUMMERS

**DATE: JULY 29, 2017 | TIME 7:00 PM - 11:00 PM**

FEATURING: RICHARD HOLMOND • STEPHEN DIAZ • DERRICK HUNTINGTON  
PIERRE KOOLMAN • CHRIS RODULFO • LIDRICK SOLOGNIER  
SPECIAL INVITED GUEST: NEL SCHOLTEN (STEEL DRUMS)

ACCOMPANIED BY JAMAAL BAPTISTE (PIANO) • FREDDIE FRANKEN (GUITAR)  
FRANKLIN GRANADILLO (TRUMPET) • IVAN QUANDUS (BASS)  
JAIRO VALLES (TENOR SAX) • CARLOS BISLIP (PERCUSSION AND MUSICAL DIRECTOR)

**R**  
RENAISSANCE®  
MARKETPLACE

**AWEMainta**  
el corazón de Aruba

Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



# Ladronicia cu violencia na apartamento di placer



**NO CUMpra CUALKIER SANTO OF PIEDRA,  
CUMpra ESUN DI MIHOR CALIDAD Y NA**

**MIHOR PRIJS!**

**AWG. 89,- P/MT**  
(incl. B.B.O. & BAZV)

**Lime Sand**

**AWG. 89,- P/MT**  
(incl. B.B.O. & BAZV)

**Lime Stones**

**AWG. 89,- P/MT**  
(incl. B.B.O. & BAZV)

**Lime Chips**

\* Min. Delivery 3 MT



**ATCO**  
CONCRETE PRODUCTS N.V.



Main Sales offices  
**582 4684**

ATCO Barcadera  
Barcadera Z/N

ATCO Dakota  
Sabana Blanco nr. 2

ATCO Shaba  
Shaba nr. 78

ATCO San Nicolas  
Theaterstraat nr. 20



DEN oranan di diasabra anochi, a pidi asistencia policial pa un caso di ladronicia cu violencia na un apartamento di placer den Gonzalitostraat.

Di acuerdo cu testigonan, desconocinan a cuminsa kibra porta di e apartamentonan aparentemente pa comete ladronicia. Un pelea a cuminsa y un dama a keda herida den e proceso.

No ta conoci si e malhechornan a logra bay cu algo di balor, pero a pidi presencia di ambulance pa atende cu e dama. Polis a confisca un auto y e caso ta bou di investigacion.

Fotos ta cortesía di arubanative.com

**AWE Mainta**  
*e corant di Toko*

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



Temporada di yobida a cuminsa

# Zika, Dengue y Chikunguya nunca a bay

**TEMPORADA** di yobida a cuminsa y di experiencia Departamento di Salud Publico sa cu esaki ta nifica aumento di sangura. Cu aumento di sangura nos ta haya aumento den caso di Zika, Dengue y Chikungunya. Den caso di Dengue esaki por ta grave te hasta fatal pa cierto hende cu a haya Dengue den pasado caba.

*P'esey ta hopi importante, como comunidad henter, pa nos uni contra transmision di e malesanan aki.*

Con nos por haci esey, dor di kita of deshaci di tur awa cu ta para y cu por bira un criadero di sangura. Cana rond di cas y bolter tur loke ta wanta awa, controla den cas tambe pa obheto cu tin awa para. Na momento cu bo ta riba caya sea alerta di bo alrededor, si

bo ta tuma nota cu na un luga publico tin hopi sangura bo por tuma accion y yama GKMB pa raporta esaki.

Durante e proximo siman Departamento di Salud Publico lo ta bishitando diferente medio di comunicacion pa amplia rib'e tema.

*E campaña cu ta bay cuminsa lo bay enfoca rib'e hende muhe y hende homber cu tin plan pa forma un famia y muy en particular e hende muhe cu ta na estado caba.*

Zika ta un di e malesanan cu ta wordo transmiti p'e sangura Aedes aegypti y cu por tin consecuencia grave pa desaroyo di e baby cu ta den bariga di su mama. Zika por wordo transmiti dor di pica di un sangura infecta, pero tambe dor di contacto sexual di e homber cu tin Zika pa un hende



muhe prome of durante embaraso.

P'esey ta di gran importancia pa comunidad henter yuda deshaci di tur criadero pasobra na

final di dia e por afecta cada uno di nos. Nos tur tin un familiar of conoci cu ta na estado y cu mes-ter pa nos yuda proteh'e y su baby.

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200 of GKMB na 585-3325 y "LIKE" nos riba pagina di Facebook di DVG Aruba.

## ARUBA BEACH CLUB RESORT

One bedroom Deluxe Unit  
Available for 1 week – **August 12th to 19th, 2017**  
Only **Awg 1,300,-** for 1 week stay

Fully equipped and comfortably sleeps 5 people

- 1 bedroom with 2 queen beds
- 1 small kitchen
- Living area sofa has pull out bed
- 1 bathroom
- Living & dining area
- 2 TVs (one in bedroom & one in living area)



Interested please call 594-0909 during the following hours  
9am to 11:30am & 3:30pm to 6pm



Dialuna 24 di Juli 2017 ta cumpli 18 aña e traviesa di cas: **JESMIRAINA MADURO**. E ta ricibi hopi pabien di su mayornan Oscar y Jessica, di su rumannan Jesselaine y Jescaraine, di Mama y Papa, di Tanchi y Greg, di su primanan Jennelaine y Jenneviène, di su primito Jehnrick, di Wela, di Welo y Anita, di su padrino y madrinanan, demas famianan, di Sebastian y di su amiganan y amigonan di Middag MAVO y Colegio San Augustin MAVO.



## Atalo Winklaar 30 aña y Caroline Peterson 25 aña di servicio Cuerpo Policial a celebra 55 aña di trabou cu hubilarionan



**DIAHUEBS** ultimo, Polis di “Bureau Interne Zaken en Onderzoek” (BIZO), esta Atalo Winklaar y “Recherche assistent” na Recherche Santa Cruz, Caroline Peterson di Cuerpo Policial Aruba a ricibi nan decreto gubernamental. Peterson a cumpli 25 aña di servicio y Winklaar tin 30 aña di servicio. Cuerpo Policial a celebra cu e hubilarionan hunto cu nan famia.

Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo “Dolfi” Richardson a indica cu e trabou di Polis ta complica y el a gradici e famianan pa duna e agentenan e sosten necesario. Cuerpo Policial ta consisti di hopi agentenan hoben y semper Alto Comisario Richardson ta haci apelacion na esunnan cu mas experiencia pa duna e guia necesario n’e hobennan.

E trayecto di Atalo Winklaar a cuminsa na aña 1980 ora el a cuminsa e opleiding di Polis.

Na 1982, el a cuminsa traha na San Nicolas y poco poco Atalo Winklaar a crece den su posicion. El a bay traha den departamento di Recherche na 1984 te cu 1992 y pa 1993

Atalo Winklaar a bay traha den departamento di Strand Politie te cu 1996. Despues el a sali for di Polis y a bay traha den sector priva pa 6 aña, unda Atalo Winklaar tabata hefe di seguridad na un Casino.

Na aña 2003, Atalo Winklaar a regresa den Cuerpo Policial, na Strand Politie, pasobra nan a acerca su persona pidiendo p’e bay bek eynan pa mancha e Visibility Team, mirando su experiencia den Polis y den sector priva. El a keda traha den e departamento aki te cu 2016 y desde 2016 el a bay traha na Noord. E aña aki na luna di februari a transferi Atalo Winklaar pa BIZO.

“E trayectoria tabata hopi bon y mi ta sinti mi orguyoso di ta den Cuerpo Policial Aruba”, el a expresa contento. Agente Winklaar ta haya cu nan ta ricibi un bon trato. E conseho cu el a duna e hobennan cu ta bira Polis ta pa siña e bon nan di e superiornan y cana e caminda stret y pa semper ta integro.

Caroline Peterson a cuminsa traha cu Gobierno na 1992 na e Gezondheidsdienst.

Aki el a traha 4 aña den e departamento di Ziektenkosten. Despues el a bay traha na Cuerpo Policial Aruba den departamento di administracion. Caroline Peterson a solicita pa bira secretaria di Comisario di Polis cu tabata bou mando e tempo ey di Hugo Kock. El a traha cu Hugo Kock te dia cu el a baha cu pensioen, despues cu Jan van der Straten y a sigui traha cu Dolfi Richardson ora e tabata comisario y te dia cu el a bira Korpschef.

“Ami mes a opta pa no bay over como su secretaria. Mi a keda como secretaria di Comisario y mi a bay traha cu Trudy Hassell”, Carolina Peterson a expresa.

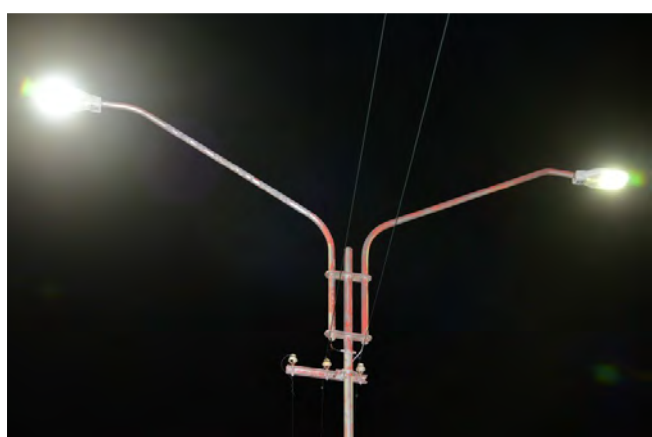
Caroline Peterson a haya oportunidad pa bira “Recherche Assistent” pero e mester a sigui un opleiding. Awo Caroline Peterson ta un “buitengewoon agent van politie” y ta traha den e departamento di Recherche. “Tur cos ta positivo. Mi tin hopi di gradici na nan, pasobra tur oportunidad cu mi a haya, curso, lezing, opleiding, mi a siña masha hopi den Polis”, Caroline Peterson a expresa orguyosamente.



Aruba ta miho ilumina cu nunca!

# NV ELMAR cabando cu proyecto di luznan LED

Di 9.000 luz awor cayanan di Aruba ta conta cu 12.000 luznan LED



“**TA** un trabou duro e ekipo special aki forma pa mas o menos 15 empleado a logra pa nos e ultimo añanan aki. Mi ta masha orguyoso di nan”, asina Ing. Robert Henriquez, director di NV Elmar a duna di conoce diabierna ultimo. Tabata un bon momento pa conta cu entretanto a instala no menos di 10 mil luznan LED rond di nos isla caba y cu falta solamente 2 mil mas pa instala. Eseyan den su mayoria ta esunnan color oraño cu ta uza na crusada y rotondenan.

Ing. Robert Henriquez ta corda ainda con a cuminsa cu e proyecto aki poco poco na aña 2013 pero cu desde 2015 a intensivo e proyecto den forma mas rapido y mas eficiente.

Ta uza dos ekipo di 5 empleado cu ta bay riba caya y pasa palo di luz pa palo di luz pa reemplasa e bombionan bieu cu e luznan modelo LED nobo aki. Paden tin un otro 5 empleado mas, incluyendo e ingenieronan cu ta planea e trabounan den forma adelanta.

Ora papia di luznan LED, mester pensa mesora riba un modelo cu ta traha hopi mas eficiente, specialmente den uzo di coriente. Separa di e eficiencia, e ta brinda hopi mas iluminacion tambe compara cu e sistema anticua.

Gobierno a informa NV Elmar cu no t’e intencion di spaar riba uzo di coriente, pues locual a spaar na uzo, NV Elmar a opta pa amplia e cantidad di luznan cu no menos di 3 mil extra!

“Anualmente nos ta inverti hopi den mantencion y mehoracion di nos red di distribucion di coriente. Ultimo añanan nos ta enfocando mas y mas riba modernisacion di nos sistemanan y pa ta mas eficiente den uzo di coriente y productonan”, asina Ing. Robert Henriquez a duna di conoce.

“Nos ta promove eficiencia bou nos clientenan, pues nos tambe ta duna e bon ehempel di cambia e luznan di caya p’e modelo aki di LED. E ta un proyecto cu a costa nos 12 milyon florin”, di acuerdo cu e director di NV Elmar.



Despues di a ricibi bombionan nobo for di Presidente Ing. Richard Dijkhoff


**S.V. RCA ta cla pa start campeonato 2017-2018 miho ilumina**



**ARUBAANSE** Voetbal Bond a bishita veld di S.V. RCA, unda cu a entrega algun bombio p’asina yuda ilumina e veld miho. AVB a acerca CONCACAF pidiendo nan e sosten p’asina por a busca e bombionan cu algun mester di dj’e. S.V. RCA ta masha contento di por a ricibi e ayudo necesario y a gradici AVB pa esaki.

Presidente di AVB, Ing. Richard Dijkhoff, a indica cu nan ta sigui rib’e proyecto cu nan tin conhuntamente cu CONCACAF, unda ta dunando ayudo n’e organisacionnan cu ta miembro di Arubaanse Voetbal Bond. E necesidad grandi cu nan tin ta e bombionan y e biaha aki a toca e turno di S.V. RCA. E organisacion a ricibi e bombionan p’asina e tereno lo ta miho ilumina. S.V. RCA ta un organisacion grandi di cual nan tin hopi miembro y por medio di e yudansa di AVB, esaki a yuda e organisacion acapara tur division cu nan tin durante e siman.

Miembro di directiva di S.V. RCA, Jesmira Tromp, a expresa cu nan ta sumamente contento di por a ricibi e ayudo di AVB di e proyecto cu CONCACAF. Na comienso di aña S.V. RCA mes a cambia algun di e luznan cu a kima. Nan a haci esaki riba nan mesun forsa, pero AVB a acerca nan y duna nan e bombionan cu falta. Tur dia ta haci uzo di e veld di S.V. RCA, unda cu e team di muchanan chikito te grandi ta train. E luznan aki lo yuda S.V. RCA, pasobra na luna di augustus nan lo inicia cu e campeonato di 2017-2018 cu luznan nobo.

<div><div></div><div><b>BANCO DI CARIBE</b></div></div> <div><b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b> GELDIG OP 21 Jul, 2017 EN TOT NADER ORDER</div>					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
Per ANG 100				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.39	1.41		1.43
Zwitserse frank (per 100)	CHF	187.45	188.17		188.97
Pond sterling	GBP	2.25	2.30		2.36
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.40	159.84		161.45
EURO (per 100)	EUR	205.47	207.35		209.43
Deense kroon (per 100)	DKK	26.90	27.62		28.42
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.21	21.93		22.73
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.54	21.26		22.06



# Campeonato Copa Thomas den esgrima lo tuma lugar 30 di juli proximo



**DIADOMINGO** dia 30 di juli proximo, Federacion di Esgrima, Scherm Amateur Bond Aruba (S.A.B.A.) lo organisa e campeonato di CopaThomas, dedica na e legendario atleta di esgrima Arubano y alabes atleta Olimpico bou di e constelacion Antiyano, Austin Thomas.

E inscripcion lo ta 9or di mainta, mientras e competencia mes lo inicia pa 10or di mainta na IBISA San Nicolas. E lo bay ta un competencia di “wapen: Degen”.

Mester bisa cu e atletanan di e tres clubnan di esgrima na Aruba, esta Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil y Don Bosco Knights ta duna un berdadero espectáculo den e deporte di arte martial. Tin varios prospecto y talento nobo den e deporte di arte martial, mientras cada dia e deporte ta crece den atencion y bira mas popular bou di nos hubentud.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Campeonato di esgrima Copa Thomas 2017.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**





# Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444

# Club di Dam Arowak lo celebra su di 25 aniversario cu torneo internacional di dam na Aruba

DIANAN 27, 28, 29 y 30 di juli proximo, Club di Dam Arowak lo celebra su di 25 aña di existencia cu un torneo internacional di dam na Aruba.

Lo bin di afo hungadornan di dam procedente di Corsou, Bonaire y Surinam. Hunto cu e hungadornan top di dam di Aruba e torneo ta premira pa bira uno bon y di nivel halto. E weganan ta programa pa tuma lugar den MFA Paradera.

For di exterior lo bin un total di 9 hungador mas un Huez internacional di nos hermana isla Corsou.

E 25 aniversario di e deporte di dam sigur ta uno pa celebra. Aruba conoce hopi bon hungador den e deporte mental y di strategia manera entre otro Rolin Croes, Octavio Croes, Mario Jansen, Henry Knepa.

Tambe nos por mira varios hoben cu ta practica e deporte aki cual ta un bon señal p'e continuidad di e deporte di dammen na Aruba.



Un danki na Lotto, e loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda

subsidia e e torneo internacional di dam enconexion cu e celebracion di e di 25 aniversario di e Club di Dam Arowak.

## ATENCIÓN! PARTICIPACION

AWEMAINTA ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.

E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu

e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWE-Mainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia



# Delegacion di taekwondo lo competi den e 9th Pan American Junior Kyorugi Championship na Costa Rica



**COMO** preparacion p'e Weganan Sur Americano Hubenil 2017 cu lo tuma lugar dentro di algun luna na ciudad Santiago, capital di Chile, Federacion di Taekwondo lo manda dos atleta prospecto competi den un campeonato di nivel halto na Costa Rica. E competencia di 9 edicion di e Pan American Junior Kyorugi Championship na Costa Rica lo ta den e edad di 15 - 17 aña y ta pas perfectamente pa cu e preparacion pa e ODESUR Hubenil.

E atletanan Chiara Petrocchi y Charrick Winterdaal t'esnan cu lo competi na Costa Rica, mientras ambos lo wordo guia p'e coach nacional di taekwondo, sr. Teofilo Rodriguez.

Aña pasa e atleta Chiara Petrocchi a logra medaya di plata pa Aruba den e categoria di

Junior -46 kilo esaki den e Costa Rica Open G1.

Aruba su Atleta Hubenil di Aña 2016 tin un bunita recuerdo pa loke ta su competencia na Costa Rica. Mescos cu Chiara e hoben Charrick Winterdaal tambe ta fuertemente prepara p'e competencia aki unda ambos atleta lo duna bon bataya contra di e mihor taekwondistanan junior den henter nos continente Pan Americano.

Tambe lo participa n'e campo di entrenamiento y competi n'e Open di Costa Rica e atletanan Nasip Bislip y e atleta Angelo Rodriguez.



Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e biahe di e atletanan Chiara Petrocchi y Charrick Winterdaal lo competi den e 9th Pan American Junior Kyorugi Championship na Costa Rica



# Colonia Colombiano celebrando nan di 207 aña di independencia



E aña e Asociacion Amigos de Colombia a cambia e lugar pa celebra nan di 207 aña di independencia. Tur e añanan anterior esaki a tuma lugar na Aruba Entertainment Center, pero e aña aki a muda pa Villa Floralina. Si mester admiti cu e no a hala e cantidad di Colombianonan manera e añanan anterior. Pero esnan cu a acudi, a pasa tog un dia masha ameno. Un biaha mas masha pabien na tur Colombiano cu celebracion di dia 20 de Julio.







# Roncado ta otro bario cu a haya iluminacion di caya danki na programa "Luz den Bario"

**TABATA** reina un entusiasmo grandi bou habitantenan di e bario Roncado na Paradera despues cu Roberto Lejuez a cende e prome luz LED di caya. Bou aplauso el a baha for di e vehiculo di ELMAR unda el a wordo ricibi pa Prome Minister Mike Eman, iniciador di e programa Luz den Bario.

Siman pasa, luz a yega na un otro bario di Aruba, danki na e maneho di Gabinete Mike Eman II di cambia tur luz di caya pa LED, cu ta uno mas eficiente y ta baha e gastonan. "En bes cu nos ta paga menos placa na ELMAR p'e coriente di luz di caya, nos a mantene e presupuesto ey y pone puntonan di iluminacion nobo den barionan cu ta biba den scuridad, manera Roncado", Eman a splica e habitantenan presente.

Habitante Stanley Nieuwkerk tabata hopi contento cu e luz den bario di Roncado y a gradici e mandatario den nomber di e habitantenan.

"MinPres masha danki. Hopi danki pa bin den nos bario, danki p'e luz cu nos tabatin hopi mester di dj'e dor di e scuridad aki. Awo nos por cuminsa cana anochi tambe. Nos ta hopi contento di berdad", Nieuwkerk a bisa.

Na mesun momento el a entrega un peticion di e habitantenan di e bario na Prome Minister Eman. Esaki ta un peticion pa pone asfalt den e caminda di tera cu ta pasa den e bario di Roncado. Ya caba, segun Nieuwkerk, a yega di haci un peticion similar na un otro Gobierno, pero ta spera cu awo nan peticion lo bira realidad.

"Nos ta masha agradecido, y nos sa cu trabou tin y ainda falta. E luz tabata un sorpresa, pero hopi agradecido. Sigui haci e bon trabou", Nieuwkerk a bisa.

Habitantenan manera Elizabeth Roja y Roberto Lejuez a expresa nan felicidad pa yegada di luz. "Mi ta hopi contento pasobra a wordo priminti cu nos lo haya luz y el a yega. Awo nos ta spera rib'e asfalt. Nos sa cu e por tarda un rato, pero nos ta hay'e si. Nos ta sigui confia rib'e partido berde", Roja a bisa.

Roberto Lejuez di su banda a bisa cu e mes tin 8 aña bibando ey y ta danki cu e bisiñanan ta pega cu otro, cu e scuridad por a wordo wanta.

"Awo cu luz esaki ta mehora e calidad di bida di tur esnan bibando eybanda", Lejuez a bisa.

Prome Minister Mike Eman a bisa e habi-



tantenan cu e luz pa bario ta un obligacion di Gobierno, pero cu e ta contento cu ora nan cumpli cu un obligacion, esaki ta wordo aprecia.

"Danki pa bini hunto awe nochi pa nos celebra e momento aki", el a bisa e publico presente. "Nos prioridad ta pa mira con nos por trece un miho calidad di bida den tur bario di Aruba."

El a papia di e diferente proyectonan cu a haci pa barionan manera luz, troittoir, mini cancha deportivo, asfalt, verkeersdrempel, embeyecemento di area, infraestructura y mucho mas.



Andin Bikker:

## Aruba ta anhela un cambio di berdad



E bishitanan den fin di siman dor di Andin hunto cu e team di POR na hogarnan na distrito di Noord tabata sumamente exitoso. Nan a wordo ricibi cu mannan habri.

Team Andin Bikker a cana bishita un gran cantidad di hogarnan unda cu a combersa cu ciudadanonan riba nan preocupacionnan y alabes intercambia di pensamento pa loke ta trata e siguiente eleccion.

Tambe a duna splicacion di e plan di accion di POR y reparti un folder cu mas informacion

referente e trayectoria largo di Andin na servicio di pueblo.



Candidato di AVP Michael Lampe:

# “Ban para hunto pa e progreso di Aruba por continua”



**ESAKI** tabata e mensahe cu otro candidato hoben di AVP Michael Lampe a expresa diabierna ultimo na momento cu Green Square a habri oficialmente como e area unda hobennan por acudi cerca e candidatonan hoben di AVP. Eynan diferente actividad ta bay tuma luga den e temporada di campaña.

Diabierna anochi, Lampe a cuminsa su discurso bisando, “Awe nochi mi no a subi escenario pa canta pero awe mi ta aki cu boso pa para pa boso deseonan.”

El a corda cu ta casi un siman pasa cu el a wordo lansa y den e siman cu a transcuri, e no por catalog’e otro cu un siman yena cu emocion, yena cu positivismo, yena cu energia “pa para cu boso p’asina nos sigui bay dilanti”.

Michael Lampe ta conoci como un persona cu ta traha riba tereno di cultura y p’e cultura y educacion ta un base fuerte pa progreso y un cultura bibo ta un cultura cu ta keda educa y inova su mes.

“Nos isla Aruba constantemente tin cu keda inova, no solamente atraves di tecnologia, pero tambe con nos ta pensa, e manera con nos ta educa nos mes y con nos ta crece den bida.

Awe nochi nos ta para aki hunto, y mi ta

sumamente contento pa wak cuanto talento ta subi escenario awe nochi. Un diversidad, rikesa cu ta aporta na nos cultura musical. Riba Aruba nos tin hopi talento y creatividad, profesionalnan hoben cu tin e espirito bibo y futuro ta biba den nan. P’esey nos kier ta hunto, sigui padilanti cu e progreso, crea oportunidad p’asina nos tur por bay dilanti”, Lampe ta bisa.

El a recorda cu tempo cu e tabata bay scol, e ta subi un bus for di Savaneta pa San Nicolas y awo e ta realiza cu esey tabata e bus di progreso, e transporte pa su futuro, pa su educacion.

“Awe ami cu mi team a traha duro. Eytras tin un bus traha cu no tabata wordo uza y awo el a haya un destinacion nobo. Un destinacion pa inova y educa nos cultura. No solamente e ta bay ta mi oficina, pues cualkier momento boso por pasa aki y nos lo t’ey den e bus. Pero tambe e ta un luga unda despues di awe nos tur por bini hunto, combersa y inspira otro. P’esey mes Aruba awe oficialmente nos ta habri e Green Square y riba dj’e e Bus di Progreso”, Lampe ta bisa.

Pa finalisa su discurso, el a bisa un biaha mas cu e ta para banda di e ciudadanonan di Aruba “paso nos sa cu para hunto, cu



nos diferencianan, cu nos deseonan, cu nos soñonan, cu nos amor, cu nos partido AVP, nos ta uni y cla pa sigui cu e progreso di nos pais. P’esey mes mi kier a bisa awe, ami ta Aruba, abo ta Aruba y hunto nos ta Aruba. Hunto nos ta AVP. Green Square. Berd’e ta.”





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di :

## Gisela Jaramillo-Figaroa

Mi hor conoci como: 'Elsie of Mama Elsie'  
\*12-05-1952 - †20-07-2017  
Vda. di Omar Jaramillo



Na nomber di su:

Mama stima: Carmen Figaroa-Ruiz

Yunan stima: Gisela y Jean Carlos Arends-Jaramillo

Geomar (Chui) y Evelyn Jaramillo-Ramos

Nietonan stima: Gio y Jordy Arends

Isabella Jaramillo

Daniel y Sebastian Ramos

Rumannan stima: Greta Posner-Figaroa y famia Posner  
Tina Figaroa, Jossy y Jane Figaroa-Semeleer, Frans y  
Gemma Figaroa-Simileer, Evelina y Frenk Lacle, Juni y  
Maira Figaroa-Jacobs

Manera ruman: Maria Punselle, Olivia Figaroa, Sarita  
Lambrinos

Sobrino y sobrinanan: Omaira y Albert Franken-Figaroa y  
famia, Francis Figaroa, Aveline Figaroa y Gino Vis  
Celeste Figaroa y Jozef Carlo, Lilienne Figaroa  
Ubalguis Salazar, Marly Obredor

Demas sobrinonan na Colombia y Venezuela

Mama di su nieta: Beverly Angela

Hijastronan: Leonardo Jaramillo y famia, Deymar Jaramillo,  
Omar Elias Jaramillo y famia, Jorge Jaramillo y famia,  
Victor Henry Ibarra y famia, Erika Ibarra y famia, Nayibe  
Rodriguez

Ihanan: Marly Obredor, Sharina Figaroa, Aveline Figaroa  
Consuegranan: Clara Arends, Gladys Ramirez

Amiga(o)nan stima: Jeanette y Sam Kelly,  
Iris y Django Simoons, Ricky Kelly

Tanta y omonan  
Primo y primanan  
Cuñanan y swanan na Colombia y Venezuela  
Amigo y amiganan

Ayudantenan:  
Juana Martinez, Yenny Joven y Cecilia Joven  
Simona Lacle

Empleadonan di Giselle Department Store

Demas famia: Figaroa, Jaramillo, Arends, Ramos, Posner,  
Lacle, Semeleer, Simileer, Jacobs, Ruiz, Punselle,  
Lambrinos, Franken, Angela, Britten, Vingal, Salazar,  
Obredor, Ibarra y demas famia na Colombia y Aruba

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diamars 25  
di juli na Aurora Funeral Home di 9:00 pa 11:00 di mainta,  
despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Oportunidad pa condolencia: dialuna 24 di juli di 6:00 pa  
9:00 di anochi.

Lo tin unbox disponibel pa donacion na Wilhelmina  
Kankerfonds.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Let us not grow tired of doing good, for in due time  
We shall reap our harvest, if we do not give up.  
Galatians 6:9

The Lord is my Shepherd, I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside still waters  
He restoreth my soul; He leadeth me in  
the paths of righteousness for His name's sake.  
Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing of



## Mary Daphnie Peterson

Sunrise: 09-09-1932 St. Maarten  
Sunset: 20-07-2017 Aruba

Left to mourn are her:

Daughters:

†Marie-Lou Ursula Bislip

Donna Lynn Bislip

Corinna Lee Bislip

Grandchildren:

Stephanie Lee de Meza and Jeremy Oduber in  
Holland

Marc Roderick de Meza and Reulaina Kelly in Holland  
Jonathan Christian Zane Bislip

Brothers and sisters in Aruba:

†Angela Peterson

†Monica Peterson in St. Maarten

Leonard and Flora Peterson and family

Julia Peterson-Williams and family

Roland and Martha Peterson and family

Romeo and Marlene Peterson and family

Veronica Peterson and family

Anne M. Peterson and family in the U.S.A

Bothers and sisters in St. Maarten:

Angela Halley-Peterson and family

Daniel Peterson and family

Norman Peterson and family

Paul Peterson and family

Virginia 'Gina' Halsey-Peterson and family

Thomas 'Tommy' Peterson and family

†Linda Peterson

†Greg Peterson

Allan Peterson

Rosemary Peterson and family

Father of her children: †Hilario 'Al' Bislip

Nieces, nephews and cousins too numerous to  
mention

Caretaker: Angela Davidson, White Yellow Cross,  
especialmente nurse Sharline Hassell and all ex colleagues  
of LAGO & FEPO, all friends, neighbours and families:  
Peterson, Bislip, Maduro, Koolman, Williams, Coronel,  
Snel, Petit, Pepermans, Idigoras, Every, Harper

Farewell Ceremony will take place on Monday July  
24th 2017 at Aurora Funeral Home from 9 am to 11  
am. Cremation will take place in family union.

After farewell ceremony no condolences at home.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di :



## Maria Louise Montsanto

Mi hor conoci como "Ria"  
\*01-07-1936 - †21-07-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi no a muri. Ta pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a dijies habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras.  
No laga tristesa domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma, esey lo ta un alegria.  
Recorda mi cu hopi amor".

Cu profundo tristeza,  
pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a bai sosega, nos esposo, tata,  
welo, suegro, ruman y omo stima:



## Heriberto Johel Refunjol

"Junni"

12 juni 1958 – 22 juli 2017

Ocasion pa dispidi di Junni lo  
wordo anuncia despues.



Website:  
[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



Facebook:  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



E-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



Tel:  
583-1400



Fax:  
583-1444





Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di nos pachi stima:



### Miguel Geerman

Vdo di † Luisa Viola Geerman Webb  
\* 25-09-1922 - †20-07-2017

Yuinan: Betty Geerman y famia  
† Frenk, Rebecca Geerman y famia  
Yolanda, Diego Werleman y famia  
Armando, Mena Geerman y famia  
Danilda, Niaks Rasmijn y famia  
Tecla Geerman y famia  
Elsa, Betto Werleman y famia

Rumannan: Helena Geerman y famia  
Nanachi Geerman y famia  
Chinto, Maria Geerman y famia

Nieto(a) nan, bisanieto(a) nan, sobrenieto(a) nan,  
primo(a) nan, sobrino (a) nan, comer y compeman,  
ihanan, bon bisiñanan, conocirnan, amistadesnan,  
amigonan di Corsou y Bonaire y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar:  
Diamars 25 di Juli 2017 saliendo for di misa Inmacu-  
lada Concepcion na Santa Cruz pa santana catolico  
Santa Maria. For di 2:00 p.m. – 4:00 p.m. nos pachi  
stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna  
24 di Juli 2017 di 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida  
algun famia. Enves di flor of krans un donashon na  
Stichting Thuiszorg Aruba lo ta altamente aprecia. Lo  
tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia  
na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### REVELACION 21:4

Y limpiará toda lágrima de sus ojos, y la muerte no  
será más, ni existirá ya más lamento ni clamor ni dolor.  
Las cosas anteriores han pasado".



### Javier Fransisco Rodriquez Reyes

\*17 Marzo 1973 †20 Julio 2017

Esposa: Sara Elizabeth Bonilla Lozano

Hijo: Jeimi Larissa Hernandez Bonilla

Hija: Katherine Alejandra Rodriquez Bonilla

Ceremonia de despedida que se realizara en el Salon  
de Reino de los Testigos de Jehova en Bubali 5-F,  
Lunes 24 de Julio 2017 de 1:00 pm hasta las 4:00  
pm. La conferencia sera a las 3 de la tarde.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di :



### Maria Regina Boekhoudt

\*08-09-1944 - †22-07-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ..... 911  
Polis ..... 100  
Polis Oranjestad ..... 102  
Polis San Nicolas ..... 104  
Polis Santa Cruz ..... 105  
Polis Shaba ..... 107  
Polis Tipline ..... 11141

Ambulance San Nicolas ..... 584-5050  
Ambulance Sasaki ..... 582-5573  
Ambulance Wayaca ..... 582-1234

Hospital ..... 527-4000  
Centro Medico San Nicolas . 524-8833  
SVB (AO-Ziekmelding) ..... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**

Kibrahacha

**Pariba di Brug:**

Centro Medico

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**

-

**Pariba di Brug:**

-

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ..... 523-7147  
SETAR Storingdienst ..... 117  
Digicel ..... 145  
WEB Storingdienst ..... 525-4600  
Reina Beatrix Int'l Airport ..... 524-2424  
Serlimar ..... 584-5080  
Arugas ..... 585-1198  
Guarda Costa ..... 913

### Funeraria

AD Patres ..... 584-2299  
Aurora ..... 588-6699  
The Olive Tree ..... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ..... 582-2219  
FADA ..... 583-2999  
Fundacion Respeta Mi ..... 582-4433  
Fundacion Guia Mi ..... 587-1677  
Muhe den Dificultad ..... 583-5400  
Telefon pa Hubentud ..... 131  
Centro Kibrahacha ..... 588-3131  
Stichting Bloedbank ..... 587-0002  
Mary Joan Foundation ..... 588-9999  
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412  
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial



### The Media Group

Margrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

### Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di Banco

CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com  
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**  
**Victor R. Winklaar**



e corant di Toko

**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



# MEP a bishita barionan di San Nicolas den entrada masal



**DEN** cada skina di nos pais, pueblo ta sintiendo e presencia di partido MEP. Candidatonan riba nos lista ta sigui activo tur dia bishitando cas pa cas den tur barionan Aruba presentando nos plan di accion y speransa p'e proximo gobernacion.

Den fin di siman lider di Partido MEP, sra Evelyn Wever-Croes, hunto cu candidatonan y sostenedornan a drenta den un forma masal den barionan di San Nicolas. Cu cada bishita cu MEP a haci den barionan di San Nicolas den e ultimo lunanan pa presenta nos plan di solucion y scucha e necesidadnan di ciudadanonan di San Nicolas, nos ta keda convenci cu San Nicolas tambe kier cambio den e rumbo insignur cu nos pais ta bayendo.

E pueblo di San Nicolas ta biba preocupa p'e insignuridad grandi cu ta reinando den nos pais cu tanto atraco cu ta tumando luga den e ultimo añanan. Criminalidad a subi no solamente hopi sino tambe hopi lihe.

Pa Partido MEP e preocupacion aki lo wordo atendi mehora cu nos ta den Gobierno. Cu nos plan cu nos ta bin ta anunciando, nos lo trece orden y respet bek. Movimiento Electoral di Pueblo su vision ta pa haci esaki den dos paso.

## PASO 1:

Control stricto na nos fronteranan;  
Bin bek cu radar y helicopter;  
Duna Guardacosta autoridad y material pa controla nos costanan.

## PASO 2:

Combati criminalidad cu man duro;  
Preveni crimen dor di haci mas agente policial visible riba caya y den barionan;  
Intensifica proyecto Control di Camera;  
Ilumina mas barionan;  
Reenforza cuerponan di siguridad cu material y personal;  
Percura pa participacion di profesionalnan den un Plataforma Nacional di Husticia y Siguridad;  
Fortifica e siguridad den areanan turistico cu un "Tourism Police";  
Introduci e "Boton di Panico" pa duna un extra atencion na esnan mas vulnerabel pa cu criminalidad.

Ta un alegria y satisfaccion hopi grandi pa nos partido cu e ricibimento cu e pueblo di San Nicolas a brinda nos tanto den nan hogar como tambe riba caya. Hopi chauffeur cu tabata pasa den nan auto a baha for di caminda pa saluda nos lider y candidatonan y alabes plak sticker riba nan auto.

Algo cu tambe tabata remarcabel t'e cantidad di peticion di habitantenan di San Nicolas pa nos hisa bandera na nan propiedad, mustrando asina cu no tin miedo pa mustra nan color politico como tambe nan disgusto cu e Gobierno actual.

MEP su compromiso cu Aruba ta pa pone e hende central atrobe. Hunto nos lo logra esaki. MEP lo ta drentando tur skina di Aruba cu nos mensahe di cambio. Aruba, Hunto p'e cambio! #sinmiedo



# Michael Lampe a introduci “Bus di Progreso” na Green Square



**DIABIerna** anochi, cu un audiencia sumamente grandi y un ambiente hopi positivo, Green Square a habri oficialmente. Ta casi un siman cu Michael Lampe a lansa su mes como candidato oficial rib’e lista di AVP.

Michael Lampe mes a splica diabierna anochi, cu tabata un siman yena cu emocion y positivismo como tambe yena cu un energia vibrante pa para cu nos hendenan y sigui padilanti. Cu un aplauso grandi e publico presente a ricibi Michael su speech cu hopi alegria y energia positivo.

E pueblo berde di Aruba a scucha Michael su palabranan for di cada skina,  
 “Paso nos tur sa cu para banda di otro, cu nos diferencianan, cu nos deseonan, cu nos amor, nos ta uni y ta cla pa continua cu e progreso di nos isla.”  
 Michael Lampe a continua pa introduci su “Bus di Progreso” na Green Square. Michael a splica cu un bus cu tabata para sin uzo, a haya un otro destinacion. E bus ta representa ideanan nobo, inovativo, educando nos mes pa futuro.

Michael a comparti tambe cu e simpatisantenan cu e bus no ta solamente e oficina oficial di dj’e pa campaña pero tambe un espacio pa tur por bini hunto pa topa y inspira otro.  
 Pues diabierna anochi Aruba a haya oficialmente su Green Square y riba dj’e e Bus di Progreso!  
 Pa mas informacion join: [facebook/bancumichael](https://www.facebook.com/bancumichael).





Piscadornan, habitantenan y turistanan lo disfruta di esaki

## Cura Cabay y Zeewijk por ta hopi orguyoso di un bunita proyecto ehecuta

Segun Otmar Oduber



**DESDE** cu a descentralisa e maneho di nos piscadonan bou di e maneho di e Minister anterior encarga cu pesca sr. Otmar Oduber, a logra cu por a drecha un cantidad di piernan round di Aruba. E. o. por pensa rib'e pier di Rancho, e pier di Spaans Lagoen, Pier di Hadicurari y otronan. Un di nan cu sigur a conoce un expansion ya for di mas o menos 5 aña pasa, ta esun di Cura Cabay/Zeewijk y besindario.

Mas o menos 2 aña pasa a cuminsa e di dos fase di e proyecto di Cura Cabay/ Zeewijk cu tabata a base di e necesidad y anhelo cu tabatin di e piscadonan di e bario.

Durante di diferente reunion cu a wordo teni cu e piscadonan den e besindario, a bin dilanti cu nan tin e necesidad pa un caminda di warda nan material/ekipo como tambe un pier mas moderno cu baño, cushina, etc.

Naturalmente tambe un creacion di un infraestructura, contrario na loke e tabata e situacion anteriormente. E inversion total cu a wordo haci den esaki como tambe e beach di Zeewijk cu tambe a conoce henter un adelanto, ta di algo mas cu 2 milyon florin.

Combersando cu e piscadonan, nan ta masha contento mirando cu awo e proyecto ta kedando cla, ainda falta diferente cos p. e. iluminacion cu mester bin, Oduber ta splica.

Pa loke ta e proyecto di Cura Cabay/Zeewijk, bo tin e parti di beach di cu henter e bario ta masha contento cu ne. Den e maneho di Ministerio encarga cu turismo anterior, a crea diferente facilidad pa por dirigi su mes p'e pasaheronan crusero cual tabata pone hopi presion rib'e hotelnan.

Pa alivia esaki, a crea diferente kiosko pa por ofrece servicio n'e turista, watersport y henter e bario cu lo por disfruta di dj'e. Cu un infraestructura bunita cu parkeo, baño, matanan, cu ta hacie un beach di calidad halto compara cu e abandono cu el a conoce pa hopi aña. Awor e ta un joya di proyecto cu aworaki ta kedando cla. Mi ta felicita henter e bario y habitantenan di e area, tambe piscadonan y hendenan di pariba di brug. Esaki ta un proyecto similar na esun di Baby Beach cu a wordo realisa bou di maneho di e Ministerio di Turismo anterior, Oduber ta mustra.

**POR** den proximo gobernacion Sector Primario

Lo crea infraestructura basico pa sector primario y stimula diversificacion economico pa beneficia nos cunukeronan como tambe piscadonan y criadonan. Esaki pa medio di un maneho integral como tambe uzo di tecnologia moderno.

Mediante Fundacion Centro di Pesca Hadicurari lo intensifica e programa di construccion y renobacion di pier tur rond di Aruba (Noord, Playa, Barcadera, Spaans Lagoen, Savaneta, Cura Cabay y San Nicolas) p'asina salvaguardia nos herencia y conscientisa encuanto ofishi di piscado, Oduber ta remarca.

Tambe lo restructura y reforsa Santa Rosa cu enfoke riba profesionalisacion como tambe crea laso estrecho y fuerte cu agricultornan y piscadonan y lo introduci un sistema di permiso electronico y limita pa pesca cu harpoen na aerenan designa leu for di coral, a base di cual por monitorea su condicion, Oduber ta conclui.





# AWEMainta

#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

**Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

**Like nos riba Facebook**

**[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)**